

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (chDoubs)  
Responsable du corpus : Martin Glessgen  
Édition de la charte : -

## chDoubs012

Édition critique
------------------

**1250, 1-26 mars (n. st.).**

*Type de document:* Charte: promesse.

*Objet:* Promesse faite à Guillaume de Ruffey, Hugonin de Beaune, Wuiet de Franois, Thibaut de Franois et Perrin Benoît, représentant la «communauté» de Besançon, par Guillaume, comte de Vienne, de leur verser une rançon de 20 livres pour le fils d'Hugues de «Merlant», ou de leur rendre son propre otage, le fils d'Eudes de «Merlant». Si celui-ci meurt, Guillaume demande à être tenu quitte de cette mort.

*Auteur:* Guillaume, comte de Vienne.

*Sceau:* Guillaume, comte de Vienne.

*Bénéficiaire:* Guillaume de Ruffey, Hugonin de Beaune, Wuiet de Franois, Thibaut de Franois et Perrin Benoît, représentant la «communauté» de Besançon.

*Autres Acteurs:* Le fils d'Hugues de «Merlant».

*Support:* Parchemin scellé sur simple queue du sceau rond, de cire blonde, de Guillaume, comte de Vienne. Contresceau.

*Lieu de conservation:* Archives municipales de Besançon, EEI.

*Édition antérieure:* M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 12.

*Verso*: Confession faite par Guillaume, cuen de Vienne, de .XX. lb.  
(XV<sup>e</sup> s.).

## Transcription de la charte

**1** *Guillaumes*, cuens de Vienne, **2** à ses amez *Willaume* de Rufey, Hugonin de Beaune, Wuiet de **3** *Fregnoi*, Tyebaut de *Fregnoi*, Perrin Benoit *et* à la communauté de *Besençon*, salut *et* amour. **3**  
Nos vos façuns savoir *que* nos vos sumes tenu de ·XX. lb. *por* le fil *mon* segnour Hogon **4** de *Merlant* **4** en tel maniere *que* nos, dens ·XV. jors après ce *que* vos nos <sup>[1]</sup> *contreigneriez*, fariens **5** *vostre gré* de ·XX. lb. ou nos vos rendriens le fil *mon* segnour Huedun de *Merlant*; **5** *et* se ce estoit *que* li fiz *mon* segnour Huedon de *Merlant* morist dens l'ostagement, **6** nos en voudrien estre quite. **6**  
Ou temosgnage de ceste chose, nos havons ballies **7** ces lettres seelees de nostre sel, **7** en l'an de l'Incarnaciun Nostre Segnour mil **8** *et* ·CC. *et* ·XL. *et* neuf, ou mois de mars. **9**

---

### Notes de transcription

<sup>[1]</sup> *nos* a été ajouté au-dessus de la ligne.